

# دراسات فى النشر العربى الحديث وأسلوب التناول المفاير لمنهجية البحث الأكاديمى

فرج مجاهد عبد

الوهاب

منذ عصر النهضة الذى استعاد ألقه الإبداعى بعد أن خبا فى عصور الانحدار والنشر العربى يشق طريقه فى تألقه لأسىما بعد إرسال البعثات العلمية إلى أوربا حيث تمت ملاقة الثقافة العربية بالأجنبية فعاد المبعوثون محملين برؤى إبداعية جديدة أثرت تأثيراً مباشراً بفنون النشر العربى خاصة فى المسرح والفنون السردية، حتى هلت أربعينيات القرن العشرين حاملة للنشر العربى ثورة على القديم وتجديداً لكل آليات الإبداع على مستوى التناول والأسلوب فبرز الشعر الحر والشعر الحديث إضافة إلى طرح عدد من الفنون النثرية كالخاطرة والقصة القصيرة جداً وما أصطلح على مسمى النص ليصبح النشر العربى مدار كثير من النقاد والباحثين، فكثرت الكتب وتنوعت فى طرح آرائها حول النشر العربى الحديث. ومن هنا تأتى جهود الباحث الأستاذ الدكتور "إبراهيم عوض" فى كتابه الجديد (دراسات فى النشر العربى الحديث) الصادر

عن مكتبة الشيخ أحمد فى القاهرة عام 2017م .

يدخل المؤلف إلى موضوعات كتابه من خلال خمس دراسات مستفيضة لم يقل: إنها فصول وترك الأمر مبيّنًا على أنها دراسات منسجمة مع عنوان الكتاب.

فى الدارسة الأولى وعنوانها "مظاهر التطور فى النثر العربى الحديث" ص: 5-76 يدخل مباشرة إلى البحث فى عنصر الأسلوب وكيف تخلى عن عيوب ألفاظه القديمة وحل محلها ألفاظًا أخرى كثيرة تتعلق بمكتشفات الحضارة كما يشير إلى أن جملة من المفردات الجديدة دخلت العربية، معظمها مستعار من اللغة الأجنبية وأشار إلى بعضها ص6، كما عرفت ألفاظ اشتقاقات لا وجود لها فى الصرف العربى مثل (أسلم أسلمة) وغيرها ص7. ثم يشير إلى اختفاء السجع والمحسنات البديعية فى أساليب النثر العربى الحديث، ويرجع السبب فى ذلك إلى: التأثير بالآداب الأجنبية وانتشار التعليم والطباعة واتساع دائرة القراء ثم دخول الصحافة، ويتطرق بعد ذلك إلى قضية الكتابة بالعامية ويرجع انتشار الكتابة بالعامية إلى الاحتلال الأجنبى وقدم المستشرقين إلى بلادنا للعمل والإقامة فظهرت دعوات إلى استبدال العامية بالفصحى فى الكتابة والفن بذريعة أن ذلك أصدق فى التعبير عما فى

النفوس، وأن العامية أقدر على استيعاب العلوم العصرية، ويشير إلى من دعوا في مصر إلى استخدام العامية (مجلة المقتطف عام 1881م) ثم القاضي الإنكليزي "دلمور" ثم مهندس الري الإنكليزي "وليم كوكس" أما في لبنان فقد تولى هذه الدعوة "روفائيل نخلة" وفي المغرب "الأب فوكا والأب سلام" وغيرها من المستشرقين، ويشير إلى نهوض تيارين في الكتابة المسرحية أحدهما متمسك بالفصحى وآخر نحا إلى العامية ويشير إلى أن توفيق الحكيم حاول البحث عن أسلوب وسط بين العامية والفصحى.

ويرى أن من مظاهر التطور في نشرنا الحديث الكتابة بلغة أجنبية، ويضع أسباباً عدة لميل بعض المبدعين إلى الكتابة باللغة الأجنبية كالاستعمار الذي خيم سنوات عدة حاول طمس اللغة العربية وفرض لغة بديلاً عنها كما في الجزائر إضافة إلى أدباء المهجر الذين كتبوا بلغة البلاد التي عاشوا فيها ويقف عند فن المقالة وطرح آراء من وجدوا جذوراً لها في الأدب العربي القديم ومن أنكر ذلك وعلى رأسهم "أنيس المقدسي" ويستعرض بعض تعريفات الغرب للمقالة ويؤكد أنه لو عدنا إلى تراثنا العربي سنجد كثيراً من الكتابات التي تندرج تحت لافتة المقالة وإن لم يسمّها أصحابها بهذا الاسم، ويتابع آلية تطور الأساليب

الفنية حتى يصل إلى قصيدة النثر أو (النثيرة، ويشير إلى أهم كتاب هذا الفن في سورية ولبنان) مثل (أدونيس، يوسف الخال، أنسي الحاج، محمد الماغوط، صلاح فائق، شوقي أبي شقرا، أسعد الجبوري، بندر عبد الحميد، مروان صقر، سمير الصايغ) ويستشهد على ذلك بنص لأدونيس، وآخر لمنذر المصري.

أما فيما يخص أدب الأطفال فيشير إلى أن الغرب سبقنا في هذا المجال وأن رفاعة الطهطاوي أول من لفت الانتباه إلى أهمية هذه الكتابة ويشير إلى أهم من كتب للأطفال في مصر والبلاد العربية، ويرى من مظاهر التطور الذي لحق بالنثر العربي الحديث، مشاركة المرأة في الكتابة النثرية ويشير إلى عدد من المبدعات في هذا المجال ص 53 ولعل من أبرز الموضوعات الجديدة التي أثرت النثر الحديث كان:

- 1- الدعوة إلى تحرير المرأة ص 54.
- 2- عودة الشعوبية ص 60، ويشير في نهاية الدراسة إلى أربعة وستين مرجعاً اعتمدها في كتابة دراسته ص 55 .
- الدراسة الثانية كانت تحمل عنوان "فن المقالة" ص 77. ويشير إلى أن العرب مارسوا فن المقالة ولم يسموه بهذا الاسم ويشير إلى كتابات "أبن المفقع - الجاحظ - التوحيدى - السيوطي - الأصفهاني" وغيرهم، مؤكداً على دور

الصحافة في تبني تطور فن المقالة وانتشارها كجنس أدبي ويعدد أسماء بعض الصحف التي ظهرت في مصر والبلاد العربية ص78. كما يؤكد على دور الصحافة الأدبية في هذا المجال ويعدد أهم ما صدر منها في البلاد العربية.

ولأن المقالة لا تتطلب موهبة فنية معقدة ولا تحتاج عادة إلى احتشاد عقلي ونفسي، كثرت الأسماء المبدعة في هذا المجال، ويعدد أهم الأسماء التي برزت في فن كتابة المقالة الجيدة سواء في مصر أو باقي الأقطار العربية.

ويشير إلى أن لكل كاتب أسلوبه الخاص في تحبير المقالات. ويحلل أساليب كل من: (يعقوب صروف - شكيب أرسلان - المنفلوطي - الرافعي - طه حسين وجبران خليل جبران - مي زيادة والمازني) ويشير إلى أن المقالات أنواع ومنها (المقالة الذاتية - المقالة النقدية، ثم أشار إلى أربعة مصادر استند عليها في كتابته هذه الدراسة.

\*\*\* الدراسة الثالثة كانت تحت عنوان "أوليات الرواية العربية الحديثة" ص93. يؤكد في مستهل دراسته على دور ترجمة الروايات الغربية في تطور القصص العربية ويشير إلى أن أول مصري قام بترجمة رواية غربية هي "رواية القس الفرنسي فنلون" كان رفاعة الطهطاوي وقد أعطاها عنوانًا مسجوعًا هو "مواقع

الأفلاك في وقائع تليماك" وقد ظهرت عام 1867م. كما يشير إلى "بطرس البستاني" الذي ترجم "روبنسون كروز" لـدانييل ديفو سنة 1861م. وفي فلسطين "خليل بيدس" الذي ترجم بعض الروايات من الروسية. كما يشير إلى جهود المبدعين في الترجمة في (السعودية واليمن).

وعن قضية الريادة في الكتابة الروائية فإنه يشير إلى أن الرواية التي سبقت ريادة "زينب" كانت "عذراء دنشواي" لمحمد طاهر حقي 1906م.

وتتجسد البداية الناضجة للفن الروائي في بلاد الرافدين في محمود أحمد السيد وروايته "جلال حامد 1928م" وفي سورية تعد رواية "نهم" لشكيب الجابري 1936 هي البداية الفنية الحقيقية للرواية السورية، وفي لبنان يوسف عواد في روايته "الرغيف" 1939م وفي الأردن رواية عبد الحليم عباس "فتاة من فلسطين" كما يشير إلى الريادة في السعودية وفي السودان على يد الطبيب صالح، والتونسية والجزائرية والمغربية ثم يشير إلى سبعة وعشرين مصدرًا ومرجعًا اعتمدتهم الباحثة في دراسته.

\*\*\* الدراسة الرابعة: في النقد القصصي ص 117 وتناول في دراسته تحليل ودراسة كل من الأعمال السردية التالية:

1-رواية "فتاة مصر" ليعقوب صروف وقضية الريادة الروائية بعد أن يعرف بالكاتب وحياته الأدبية يتوقف عند الرواية موضوع الدراسة فيشير إلى أن الرواية تقع في 180 صفحة، وهي ليست الرواية الوحيدة. وقد صدر له: "أمير لبنان" 1907م و"فتاة الفيوم" 1983م، ورواية "فتاة مصر" تعيد النظر في موضوع ريادة زينب التي حظيت بالريادة لسبب فنياتها الجيدة التي لم ترتق لها ما سبق من روايات وهذا موضوع خلافي انقسم النقاد في أمره. ثم يقوم الباحث في بدراسة رواية يعقوب ويحلل موضوعها وشخصياتها وحكياتها الروائية ولغتها العصرية ويصل إلى أنه إذا كان مسرح رواية زينب هو الريف المصري فإن رواية يعقوب تدور في القاهرة وبذلك فإن الروايتين تكمل الأخرى في إمدادنا بصورة مصر في العقدين الأولين من القرن العشرين من ص 139 ويشير إلى ستة وعشرين مرجعًا اعتمدها في كتابة دراسته.

1-"المعذبون في الأرض" لطله حسين، بين ضعف البناء وجمال الأسلوب. ويشير إلى ما قيل عن أثر قصص "المعذبون في الأرض" في فضح التفاوت الطبقي الرهيب الذي كان سائدًا قبل ثورة 1952م ومع هذا فإن الباحث يشير إلى أن القارئ لا يستطيع أن يحس بفداحة المشكلة بسبب ضعف الفن القصصي لدى الدكتور طه،

ويرى أن قصصه يغلب فيها النصر السردي على الحوار وأنه لم يتخل عن أسلوبه العذب فنقله إلى لأبطاله بغض النظر عن مستواهم الاجتماعي والثقافي ثم إن نهايات القصص تفاجئنا بما لا يقنعنا، ويضاف إلى ذلك - كما يقول الباحث - (بل هناك السذاجة المتمثلة في إثارة بعض الأشياء التي لا يستلزمها الفن القصصي بوجه عام. ولا القصة التي يكون الكاتب بصدد حكايتها لنا بوجه خاص)، ويشير بعد ذلك إلى بعض عيوب استخدامات اللغة في سياقات القص وبالتالي فإنه ينكر عليه أسلوبه الملون بالموسيقى الناجمة عن استخدام السجع والجناس والموازنة والترادف، ويكثر الباحث من ذكر عيوب القصص وتناصها مع القرآن الكريم وإيغاله في التقليل من أهمية قصص "المعذبون في الأرض" وسواء أكنّا مع الباحث في آرائه أو ضدها فإننا لا نستطيع أن نردها أو نقبلها ونحن نستجلى أهم ما جاء في الكتاب تاركين الرد لقرائه ومتابعيه، وإن كان من المفيد الإشارة إلى أنه اعتمد على سبعة وأربعين مرجعًا في كتابة دراسته عن طه حسين.

2- يوسف الشاروني الناقد القصصي:  
وبعد أن يمدح الرجل ويصف أخلاقه ويثني على مواقفه القيمة الأخلاقية، ويشير إلى تجربته القصصية التي أنتجت عشر مجموعات قصصية ورواية واحدة بينما



بلغت كتبه النقدية القصصية أربعة عشر كتابًا، ويلاحظ أن النقد القصصي عند الشاروني لا يقتصر الحال على الجانب التطبيقي بل يشمل معه جانبًا نظريًا يتناول أصول الفن القصصي وأنه لم يكتف بدراسة القصاصين المصريين بل أضاف إليهم دراسة عدد من القصاصين العرب. والمتابع لنقده يلاحظ توزع اهتمامه بين الشكل والمضمون ولا يهمل أحدهما على حساب الآخر وهو بالتالي يلخص العمل المنقود تلخيصًا واضحًا يستوى في ذلك السرد والحوار وتصوير الشخصيات والبناء الفني والأسلوب لا يفرق بين أديب مشهور وآخر مغمور أو بين صديق وليس بصديق.

ويروي أن الشاروني يجب أن يستبدل في نقده كلمة نقد في لفظ "التذوق الأدبي أو القراءة الإيجابية أو الدراسة الأدبية" ويشير إلى أن للشاروني بحثًا يعلن فيه معارضته الصريحة والقاطعة لمن ينفون وجود فن القصة القصيرة في تراثنا القديم كما يشير في نهاية بحثه إلى بعض الهنات القليلة التي وقع فيها الشاروني وهي قليلة ولا تشغل مساحة كبيرة عنده وكلما هنات نحوية وإملائية يندر من لا يقع في شباكها، هنات قليلة كان من الأجدر عدم ذكرها حفاظًا على قامة ذلك المبدع الكبير والمسئور أيضًا وكعاداته فإنه يشير إلى

واحد وأربعين مرجعًا استفاد منها في كتابة دراسته هذه.

**\*\*\* الدراسة الخامسة وعنوانها "من أعلام النثر الحديث" درس من خلالها جهود خمسة أعلام أثروا النثر الحديث وأغنوه وهم:**

**رفاعة الطهطاوي 1801 - 1873م: ص 225** بعد أن يستعرض الباحث مولده ودراسته وإيفاده إلى باريس وعودته واهتمامه بترجمة الكتب التي كانت تفتحها النهضة العربية المصرية إضافة إلى عمله في التدريس وأسند إليه تنظيم صحيفة الوقائع المصرية، وأرسل إلى السودان مع بعض زملائه لتأسيس مدرسة هناك، وعندما تولى سعيد عرش مصر أعاده وقلده بعض المناصب العملية والإدارية واشتغل على تأسيس مدرسة نسائية كما عمل محررًا بمجلة روضة المدارس التي أنشأها على مبارك ويعد رائد النهضة العربية الحديثة له عدد من الانجازات الثقافية والأدبية التي لم يسبقه إليها سابق، ويعد أول عربي ألف كتابًا في التربية الوطنية وهو كتاب "المرشد الأمين لتربية البنات والبنين" وكذلك تأريخه لمصر القديمة تأريخًا عصريًا يعتمد على الكتب الأوروبية التي ألفت بعد اكتشاف حجر رشيد وفك رموز اللغة الهيروغليفية والولوج إلى تاريخ الفراعنة كما أن له كتاب تاريخي آخر خصصه لسيرة المصطفى (ﷺ) سماه "نهاية الإيجاز في

سيرة ساكن الحجاز". كما كان أول مصري ترجم من رواية غربية كما كان أول من قام بالمقارنة بين اللغة والبلاغة والأدب العربي ونظيرها عند الفرنسيين وذلك في كتابه "تخليص الإبريز في تلخيص باريز" كما له ريادة في ميدان التأليف النحوي على الطريقة الحديثة ومن سمات أسلوبه اعتماده على السجع فيما كتبه في الأدب، والمرسل إرسالاً في غير الأدبي، ويشير إلى أنه في أسلوب رفاعة "كثيراً ما تقابلنا صيغ واشتقاقات وتعبيرات غريبة على الأقل بالنسبة لنا الآن مثل مادة "تحفيظيه" وغيرها ويتبع الباحث هذه الألفاظ الغريبة ويشير إليها وإلى بعض العبارات التي تحوى إشكالات في المعنى أو المصطلح ويشير إلى أربعة وأربعين مرجعاً استعان بها لكتابة دراسته عن هذا العلم المبدع.

1- أحمد فارس الشدياق 1801-1887م، ص 269 لبناني المولد والنشأة والدراسة نظم الشعر وهو صبي انتقل إلى بريطانيا للاشتراك في ترجمة الكتاب المقدس وبعد عامين سافر إلى باريس وأقام بها زمناً مدح أثناءها "الأمير عبد القادر الجزائري وأحمد باشا باي تونس" فأرسل إليه بارجة حربية لاستقدامه من باريس.

ويعد الشدياق من أركان النهضة العلمية في القرن التاسع ترك بعد أن وافته المنية في الأسبانية عددًا من الكتب

والمخطوطات ومن أشهر كتبه "سر الليال في القلب والإبدال" وهو كتاب في اللغة، و"الجاسوس على القاموس" وهو كتاب نقد فيه القاموس المحيط للفيروزابادي وكتاب "الساق على الساق فيما هو الفأرياق" في اللغة والأدب والسيرة الذاتية والرحلات، وكتاب "الواسطة في معرفة مالطة" في أدب الرحلات وكتاب "كشف المخبأ عن فنون أوربا" وكتاب "اللفيف في كل معنى ظريف" وكتاب "غنية الطالب ومنية الراغب" بالإضافة إلى ما ترجمه من كتب وروايات في اللغات الأخرى ويقف الباحث وقفة طويلة عند كتابة كتاب "الواسطة في معرفة مالطة"، ووصف زيارته إلى مالطة التي لم يسبقه أحد من العرب لزيارتها كما يشير إلى رحلة الشدياق إلى بلاد الإنجليز وكتابة "كشف المخبأ عن فنون أوربا" يشير إلى ريادته في الكتابة في أدب الرحلات وبالتالي ريادته في السيرة الذاتية التي كتبها عن نفسه كما يستعرض ما كتبه في اللغة والنحو مشيرًا إلى أنه أدخل عددًا من الألفاظ الجديدة في لغتنا مما جاءت به الحضارة الأوربية ويشير إلى خمسة وعشرين مرجعًا اعتمدها في كتابة هذه الدراسة.

2- مصطفى كامل: ص 303 يستعرض الباحث حياته، دراسته سفره إلى باريس

ودراسة الحقوق بدأ حياته متعاونًا مع الخديوي عباس حلمي حتى فرقت بهما الموافق والآراء كان خطيبًا مفوها يملك قوة التأثير في مستمعيه أصدر صحيفة اللواء بثلاث لغات: العربية والفرنسية والإنجليزية وكذلك صحيفة العالم الإسلامي وإنشاؤه مدرسة مجانية كما ألف عدة كتب هامة لنا "المسألة الشرقية" و"المصريون الإنجليز" ومسرحية عن بلاد الأندلس وكتابًا عن اليابان، ويشير إلى قدراته الخطابية، لقد كان عاشقًا لوطنه ولا يبالي بمرضه وقد ظهر هذا الحب في كثير من خطبة وكان يؤكد ما يريد تأكيده من معان وأحاسيس بطريق الترادف والتكرار، إضافة إلى كثرة الجمل الاستفهامية ومن ثم إضافة الاسم المفرد إلى جمعه المعروف بـ آل إشارة إلى بلوغه المدى الأقصى في معناه مثل "موعظة المواعظ وآية الآيات، هذا وبقيت عبارات من خطبة علي السنة الناس حتى يومنا هذا مثل "أحرار في بلدنا كرماء لضيوفنا" و "لا معنى للحياة مع اليأس ولا معنى لليأس مع الحياة" ونشيد بلادي بلادي، وأشار الباحث إلى ثمانية وأربعين مرجعًا اعتمدها في كتابة دراسته.

3- عبد الحميد بن باديس: ص 331 ابن الجزائر المدافع عن عروبتها حفظ

القرآن وتعلم مبادئ العربية والإسلامية وتزوج وسافر إلى تونس للدراسة في جامع الزيتونة ثم أخذ يعلم الصبيان في المساجد وأصدر عدة صحف دافع عن عروبة الجزائر لغتها، ثم يستعرض الباحث كثيرًا من مواقفه وأقواله وافتتاحيات مقالاته التي قام بعد وفاته الدكتور عمار الطالبي بجمعها في كتابه "ابن باديس: حياته وأثاره" مكون من أربعة مجلدات، وتدور هذه المقالات حول تفسير القرآن الكريم والدفاع عن العروبة والإسلام والتوجيه الديني والخلقي والتربوي، والعمل على إيقاظ الجزائريين مما هم فيه من سبات وتخلف، لقد كان الرجل مصلحًا دينيًا واجتماعيًا وسياسيًا وكانت وسيلة إلى ذلك الخطب والمقالات ويشير إلى اثنين وعشرين مرجعًا اعتمدها في كتابة هذه الدراسة.

4- أحمد السباعي 1323هـ - 1404هـ. ص 353 أديب سعودي لقب بشيخ الصحافة السعودية له عدد من الكتب موزعة بين القصص والترجمة الذاتية والتاريخي ومنها ما هو في التربية والتوجيه الاجتماعي وتحليل الجرائم ودوافعها ومنها ما له علاقة بمناسك الحج والأماكن المقدسة إضافة إلى كتابه في الأمثال الشعبية، ويحلل الباحث بعض كتبه وقصصه وأرائه ومواقفه وما

تعرض له من عيوب اجتماعية ونقدها بكل صراحة بقصد التوجيه وكذلك يبسط الباحث آراء السباعي في التربية والأخلاق وتنشئة الأطفال ويستعرض أسلوبه اللغوي والتراكيب التي تكثر في أسلوبه الذي ينزل إلى العامية أحياناً فإنه من الناحية الأخرى يصعد إلى المفردات والتعبيرات التراثية. ويشير إلى ثلاثة وعشرين مصدرًا ومرجعًا استعان بهما على إنجاز دراسته عن السباعي.

مما لا شك فيه أن الكتاب جهد ومجهود واضحين بذلهما المؤلف في إعداد هذا الكتاب المهم الذي يمكن أن يؤخذ عليه:

(1) أن الكتاب تاريخ أدب ومتابعة وليس كتاب نقد ومتابعة لحركة النشر العربي في مستوياتها المختلفة وأهمها الشعر الحديث وما أفرزته حركة النشر الحديث من صراعات بين مؤيد ومعارض لم تنته حتى الآن.

(2) خلوه من فهرس منظم لمسار الكتاب.  
(3) عدم تقسيم الكتاب إلى فصول مكثفياً بعناوين الموضوعات.

(4) لم نقرأ رأي الباحث فيما تناول وهذا ما أبعدنا عن المنهج البحثي الأكاديمي لخلوه من مقدمة تشرح هدف الكتاب ومفاصله وفصوله وخاتمه تبرز نتائج ما قدمته الفصول من نقاط بارزة ومهمة.

**(5) الإطالة غير المستحبة للدراسات التي عرجت على موضوعات وقضايا يمكن تلخيصها بالشكل الذي يمكن الدراسة وجعلها أكثر تقانة وإبداعًا. مع ذلك كله لا يمكننا إلا أن نشيد بجهد الباحث الواضح في منتجه الذي يعتبر مرجعًا لأبد من العودة إليه لكل راغب أو طالب أو باحث في شئون آليات تطور النثر العربي من خلال رواده وأعلامه المبدعين.**